

Подолай Усі Виклики

initial™ Zirconia Coloring Liquid
Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід



Технічне керівництво



Червень 2024



Зміст

Сторінка

Вказівки до використання

3

Одна рідина - дві техніки

Техніка малювання - індивідуальна та деталізована
процедура

4 - 5

Техніка занурення - швидка та легка процедура

Техніка малювання
індивідуальна та деталізована
процедура

6 - 12

Індивідуальна процедура фарбування
та схема із використанням техніки нанесення фарби

13

Техніка занурення
швидка та легка процедура

14 - 19

Спеціалізовані стоматологічні
інструменти для обробки каркасів із
діоксиду цирконію

20

Вміст Набору

21

Клінічні випадки

22 - 23

Супутні товари

24

Інформація щодо
Регламенту про
медичні вироби

25

Вказівки до використання

Фарбувальні рідини на водній основі для повного або часткового фарбування пресинтеризованих цирконієвих реставрацій

„GC Initial Zirconia Coloring Liquid“ (ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід) призначені для використання професійними зубними техніками для фарбування пресинтеризованих цирконієвих реставрацій, виготовлених із цирконієвих фрезерованих заготовок, з метою виробництва постійних зубних реставрацій для дорослих.

Показання

Індивідуалізація анатомічно редукованих та повністю анатомічних (монолітних) коронок і мостів із діоксиду цирконію перед синтеризацією.

Протипоказання

Непереносимість складових компонентів.

Побічні ефекти

Нам не відомо про будь-які ризики або побічні ефекти, пов'язані з використанням GC Initial Zirconia Coloring Liquid (ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід).

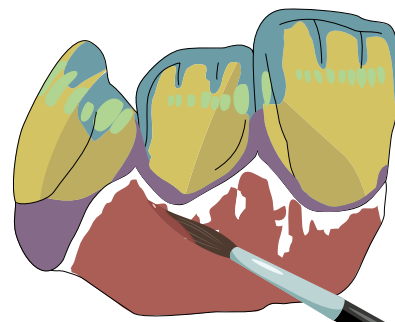
Попередження

1. Викликає серйозне ураження очей.
2. Може викликати алергічну реакцію на шкірі.
3. Обробка GC Initial Zirconia Disk (ДжіСі Інішиал Цирконія Диск) виробляє пил, який може подразнювати очі та шкіру і завдавати шкоди легеням. Завжди переконайтеся, що витяжна система обладнання працює справно. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ), такі як рукавички, маски та захисні окуляри.
4. Не використовувати автоклав для стерилізації каркасу.
5. Утилізуйте вміст/контейнер відповідно до місцевих, регіональних, національних або міжнародних норм.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід

Одна рідина – дві техніки

1. Техніка фарбування – індивідуальна та детальна процедура



Нанесення різних кольорів
Body (Боді), Cervical
(Пришийковий) та Effect
(Ефект) за допомогою
техніки фарбування



Сушіння



Фінальна естетика за
концепцією IQ ONE SQIN
(АйКью ВАН ЕсКьюІН)

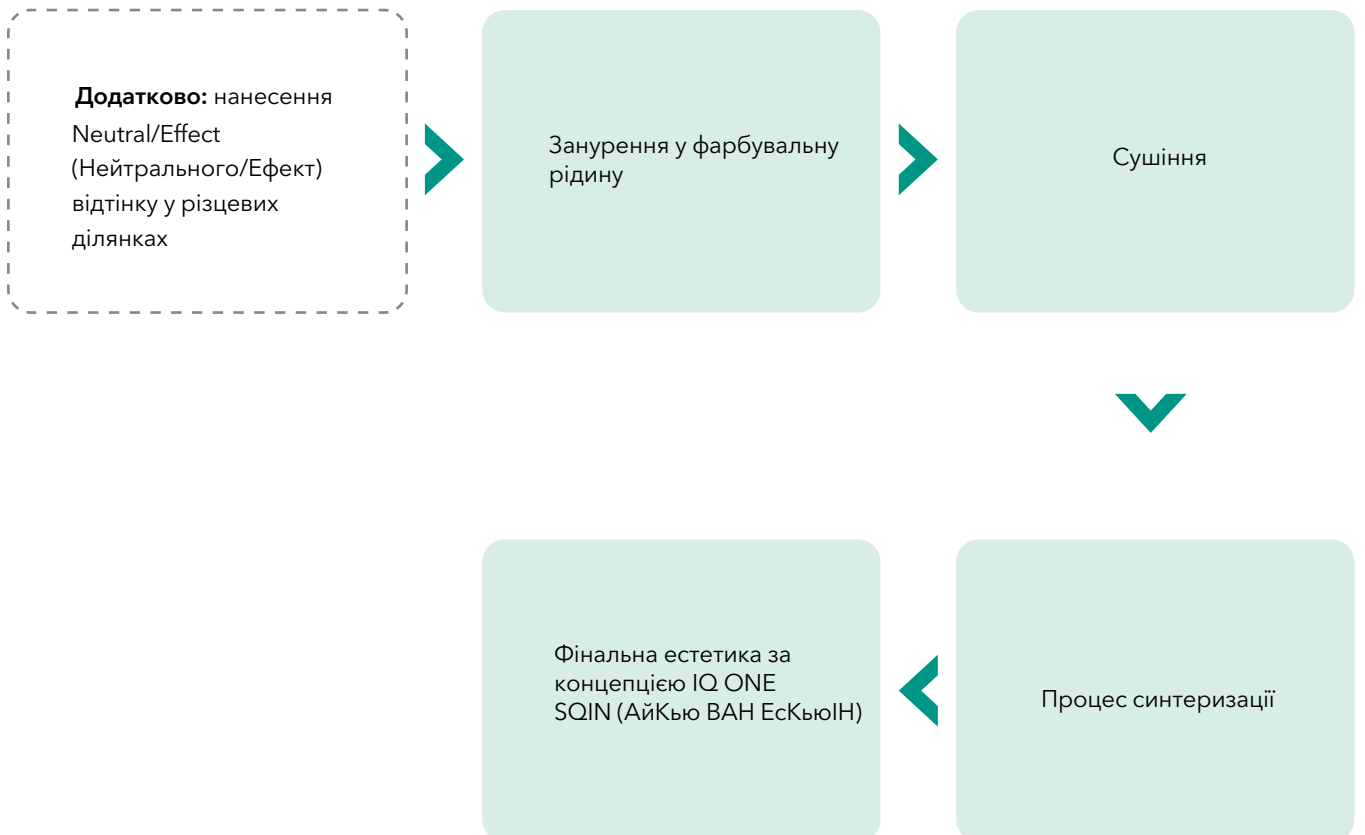


Процес синтеризації

GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішіал Цирконія Колорінг Ліквід

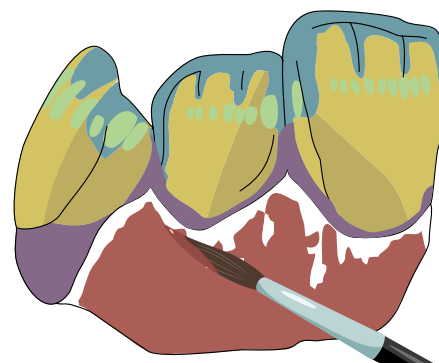
Одна рідина – дві техніки

2. Техніка занурення - швидка та проста процедура



GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка фарбування – індивідуальна та детальна процедура



Процедура для відтінку А2

Нижче наведено приклад процедури фарбування повністю анатомічних коронок у відтінку «А2» (V-Класік). Для відтінків «В/С/Д» використовуються відповідні фарбувальні рідини «В/С/Д-Body» (В/С/Д-Боді) та «В/С/Д-Cervical» (В/С/Д-Пришийковий), див. таблицю на сторінці 13.

Наступні рідини були нанесені на реставрації з товщиною стінки 1,0 мм і призначені лише як довідкові дані.

Фарбувальна рідина	Зона нанесення
A Body (А Боді)	Уся реставрація
A Cervical (А Пришийковий)	Міжзубна та пришийкова ділянка
Блакитний	Ділянка ріжучого краю
Сірий	Ділянка ріжучого краю
Маркувальна Рідина	
Червоний, Блакитний, Жовтий, Зелений	Для кращої візуалізації під час нанесення використовуйте 1 краплю маркувальної рідини на 10 мл фарбувальної рідини.

Порада:

Рекомендується створювати зразки кольору з відповідною товщиною стінки цирконію перед фарбуванням реставрацій. Залежно від товщини стінки реставрації, фарбувальну рідину слід наносити частіше або рідше.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішіал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка фарбування – індивідуальна та детальна

А. Підготовка цирконієвих реставрацій після процесу фрезерування

Повністю очистіть і висушіть реставрацію.



Б. Крок за кроком

1. Виберіть рідину Body A (Боді А).

Оптимальне використання Маркувальної Рідини

- Для полегшення візуалізації під час нанесення можна використовувати маркувальні рідини - червону, синю, жовту, зелену.
- Додайте 1 краплю обраної маркувальної рідини на 10 мл початкової рідини для фарбування цирконію, щоб візуалізувати область, яку потрібно пофарбувати.

Примітка:

Використовуйте окрему баночку/контейнер і тримайте її закритою, коли не використовуєте, щоб уникнути забруднення.

- Можливо, що ефект маркувальної рідини зникає через кілька днів. У такому випадку додайте її знову в рідину для фарбування. Не перевищуйте п'ятиразове додавання.



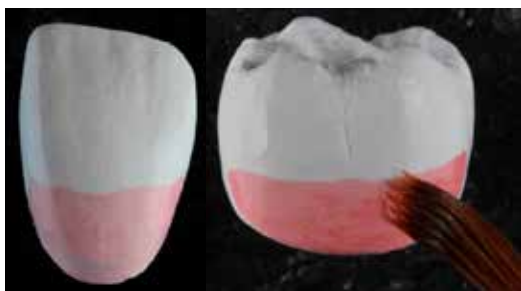
GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішіал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка фарбування – індивідуальна та детальна процедура

2. Нанесення рідини Body A (Боді А)



Повністю занурте пензель у рідину для фарбування. Зітріть надлишок краплі з кінчика пензля. Використовуйте пензель розміру 3.



Проводьте пензлем по області коронки, яку потрібно пофарбувати, стільки разів, скільки вказано в таблиці на сторінці 9.

Перед кожним новим мазком знову занурюйте пензель у рідину та знімайте надлишок рідини з кінчика пензля.

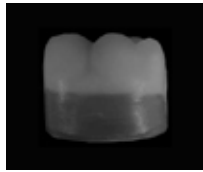
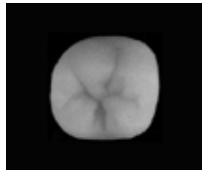
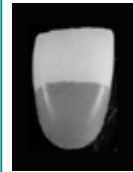

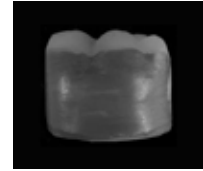
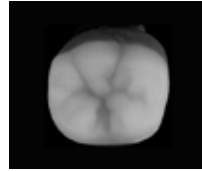
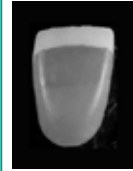
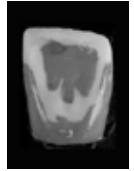
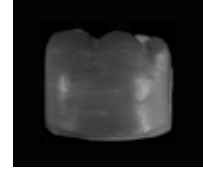
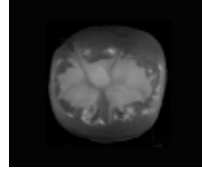
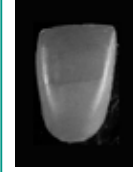
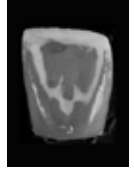


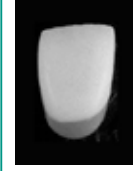
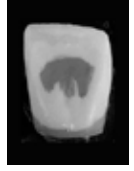


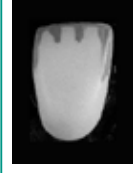





ВАЖЛИВО:

Промивайте пензель під проточною водою перед кожною зміною кольору. Потім висушіть пензель, перш ніж занурювати його в нову рідину для фарбування.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішіал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка фарбування – індивідуальна та детальна процедура

Задні / Фронтальні зуби: покрокова реалізація відтінку А2 (V-Класік)

Крок	Рідина	Зона нанесення	Щічна сторона	Оклюзійна	Вестибулярна сторона	Язична сторона
1	A Body (А Боді)	3x поверх відображеної ділянки				
2	A Body (А Боді)	2x по всій відображеній ділянки				
3	A Body (А Боді)	1x по всій відображеній ділянки				
4	A Cervical (А Пришийковий)	2x поверх відображеної ділянки				
5	Блакитний	1x поверх відображеної ділянки				
6	Сірий	1x поверх відображеної ділянки				

GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішіал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка фарбування – індивідуальна та детальна процедура

Загальні рекомендації для ясен.

Якщо деякі ділянки ясен потребують фарбування, рекомендується фарбувати ці ділянки після того, як пофарбовані ділянки зубного кольору.

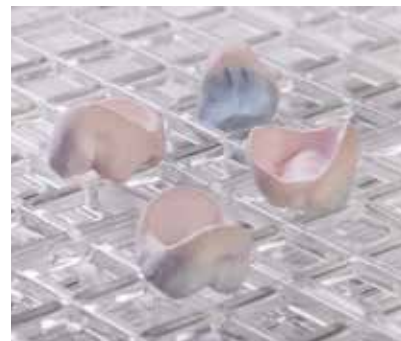
Це запобігає поширенню рідини для фарбування ясен на ділянки зубного кольору.

Залежно від товщини стінки цирконію та бажаної інтенсивності кольору, ділянки ясен можна фарбувати пензлем 3-5 разів.

3. Сушіння

Висушіть пофарбовану цирконієву реставрацію перед процесом синтеризації при 80 °С протягом 60 хвилин у спеціальній маленькій печі з нагрівальною лампою.

Щоб забезпечити рівномірний колір, стоматологічну реставрацію слід сушити відразу після нанесення кольору. Розташовуйте коронки та мости на жувальній (оклюзійній) поверхні під час сушіння.



GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка фарбування – індивідуальна та детальна процедура

Синтеризація цирконієвих реставрацій

Синтеризуйте пофарбовану та висушену цирконієву реставрацію відповідно до рекомендацій виробника цирконію.

Для GC Initial Zirconia disk (ДжіСі Інішиал Цирконія диск): див. інструкцію виробника https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf



GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка фарбування – індивідуальна та детальна процедура



Кінцевий результат після
синтеризації



Кінцевий естетичний результат

Після фарбування та спікання цирконієвої реставрації відповідно до цієї інструкції, кінцевий естетичний результат можна досягти за допомогою концепції «GC Initial IQ ONE SQIN» (ДжіСі Інішиал АйКью ВАН ЕСКьюІН).

Будь ласка, зверніться до спеціальної Інструкції з використання. https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf



GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішіал Цирконія Колорінг Ліквід

Індивідуальна процедура фарбування та таблиця з використанням техніки нанесення пензлем

Задні / Фронтальні зуби: покрокова інструкція для отримання всіх 16 попередньо пофарбованих відтінків V-Класік

		Нанесення кольору по всій зазначеній області																Зазначена область			
Крок	Рідина	A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4	Щічна сторона	Окклюзійна	Вестибулярна сторона	Язична
		А Боді					В Боді				С Боді				D Боді						
1	Боді	2	3	4	5	5	2	3	4	5	2	3	4	5	3	4	5				
2	Боді	1	2	3	4	4	1	2	3	4	1	2	3	4	2	3	4				
3	Боді	1	1	2	3	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	2	3				
		А Пришийковий					В Пришийковий				С Пришийковий				D Пришийковий						
4	Пришийковий	1	2	2	3	4	1	2	2	3	1	2	2	3	2	2	3				
		Кольори Ефект*																			
5	Блакитний	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				
6	Сірий	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1				

* залежить від випадку

GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішіал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка занурення – швидка та проста процедура

Фарбувальна Рідина	Область нанесення при техніці занурення
Кольори Боді	Уся реставрація
Пришийкові кольори	Уся реставрація
CL Нейтральний	Ріжуча ділянка / як рідина для розведення
Маркувальна Рідина	
Червона, Блакитна, Жовта, Зелена	Для кращої візуалізації під час нанесення використовуйте 1 краплю маркувальної рідини на 10 мл рідини для фарбування.



Таблиця розведення, створена на основі реставрацій зі стінкою товщиною 1,0 мм, призначена лише як орієнтир.

	А Боді	CL-N	А Пришийковий
V-відтінок			
A1	40%	60%	-
A2	60%	40%	-
A3	80%	20%	-
A3.5	100%	-	-
A4	-	-	100%
	В Боді	CL-N	В Пришийковий
B1	30%	70%	-
B2	60%	40%	-
B3	100%	-	-
B4	-	-	100%
	С Боді	CL-N	С Пришийковий
C1	40%	60%	-
C2	60%	40%	-
C3	100%	-	-
C4	-	-	100%
	Д Боді	CL-N	Д Пришийковий
D2	80%	20%	-
D3	100%	-	-
D4	-	-	100%

Порада:

Рекомендується створювати зразки кольору з відповідною товщиною стінки цирконію перед фарбуванням виробів. Залежно від товщини стінки реставрації, рідину для фарбування слід наносити частіше або рідше.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішіал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка занурення – швидка та проста процедура

А. Підготовка цирконієвих реставрацій після процесу фрезерування

Повністю очистіть і висушіть реставрацію.



В. Крок за кроком

1. Оберіть Рідину Боді А

Оптимальне використання Маркувальної Рідини

- Для полегшення візуалізації під час нанесення можна використовувати маркувальну рідину – червону, блакитну, жовту або зелену.
- Додайте 1 краплю обраної маркувальної рідини на 10 мл початкової рідини для фарбування цирконію, щоб візуалізувати область, яку потрібно пофарбувати.

Примітка:

Використовуйте окрему баночку/контейнер і тримайте її закритою, коли не використовуєте, щоб уникнути забруднення.

- Можливо, що ефект маркувальної рідини зникає через кілька днів. У такому випадку додайте її знову в рідину для фарбування. Не перевищуйте п'ятиразове додавання.



GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішіал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка занурення – швидка та проста процедура

2. Занурення у Рідину Боді А

Для градієнтного фарбування реставрації рекомендуємо занурити ріжучу третину реставрації у рідину CL-N на 2-4 секунди, а одразу після цього повністю занурити її у відповідну рідину для фарбування Body на 10 секунд (див. таблицю розведення на сторінці 14 для V-відтінків).



Під час процесу занурення рідина для фарбування Body (Боді) та нейтральна рідина (CL-N) змішуються, утворюючи проміжну область. Занурення слід проводити відразу після нанесення рідини на різцеву частину! Надмірне використання нейтральної рідини (CL-N) зробить колір всього дентину світлішим. Обережно промокніть надлишок рідини паперовою серветкою – особливо з внутрішньої сторони реставрації та на жувальній поверхні. Альтернативно можна видути надлишок стисненим повітрям.

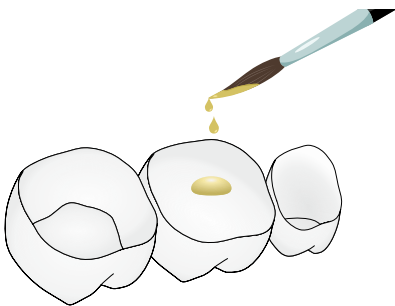


GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішіал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка занурення – швидка та проста процедура



Альтернатива зануренню CL-N — використовувати техніку пензля та нанести CL-N на ріжучу третину.



CL-N можна використовувати, щоб уникнути надто темного відтінку рідини Body (Боді), наносячи її на масивні елементи моста (наприклад, на ділянку понтика) по 1–2 краплі за мазок пензлем перед зануренням у рідину для фарбування Body (Боді).

ВАЖЛИВО:

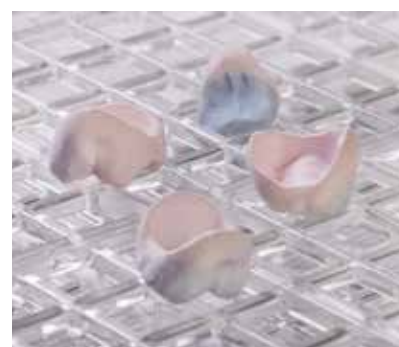
Промивайте пензель під проточною водою перед кожною зміною кольору. Потім висушіть пензель перед зануренням у нову рідину для фарбування.

GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка занурення – швидка та проста процедура

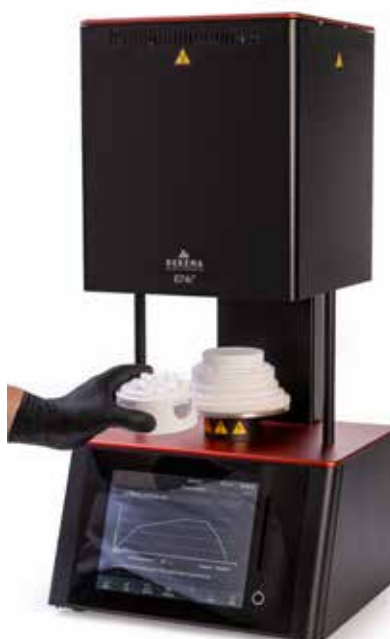
3. Сушіння

Висушіть пофарбовану цирконієву реставрацію перед процесом синтеризації при 80 °С протягом 60 хвилин у спеціальній маленькій печі або за допомогою нагрівальної лампи. Щоб забезпечити рівномірний колір, реставрацію слід сушити відразу після нанесення кольору. Розташовуйте коронки та мости на жувальній (оклюзійній) поверхні під час сушіння.



4. Синтеризація цирконієвих реставрацій

Синтеризуйте пофарбовану та висушену цирконієву реставрацію відповідно до рекомендацій виробника цирконію. Для дисків GC Initial Zirconia Disk (ДжіСі Інішиал Цирконія Диск): див. інструкцію виробника. https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialzrdisk/ifu/IFU_Initial_Zr_Disk_W.pdf



GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід

Техніка занурення – швидка та проста процедура



Кінцевий результат після процесу спікання

Кінцевий естетичний результат

Після фарбування та синтеризації цирконієвої реставрації відповідно до цієї інструкції, кінцевий естетичний результат можна досягти за допомогою концепції

«GC Initial IQ ONE SQIN» (ДжіСі Інішиал АйКью ВАН Ескью ІН).

Будь ласка, зверніться до спеціальної Інструкції з використання. https://europe.gc.dental/sites/europe.gc.dental/files/products/downloads/initialiqonesqin/manual/MAN_Initial_IQ_One_Sqin_technical_manual.pdf



GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід

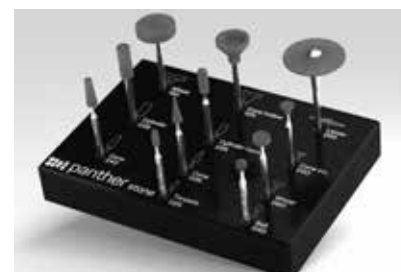
Спеціальні стоматологічні інструменти для обробки каркасів із оксиду цирконію

Категорично рекомендується використовувати тільки спеціальні стоматологічні інструменти для підготовки та завершальної обробки оксиду цирконію.

Перед спіканням



Після спікання



<https://www.sirius-ceramics.com/shop/produkte/panther-edition/panther-stone/>
<https://www.sirius-ceramics.com/shop/produkte/panther-edition/panther-polishing/>

GC Initial Zirconia Coloring Liquid ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід

Вміст Набору

Набір GC Initial Zirconia Coloring Liquid (ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід)

Вміст

4 кольори Body (Боді): Body A (Боді А) / Body B (Боді В) /
Body C (Боді С) / Body D (Боді D)
4 пришийкові кольори: Cervical A (Пришийковий А) /
Cervical B (Пришийковий В) / Cervical C (Пришийковий С) /
Cervical D (Пришийковий D) 3 Ефект кольори: Блакитний,
Сірий, Рожевий
1 Нейтральний

4 Маркувальні Рідини: Червоний, Блакитний, Жовтий
Зелений

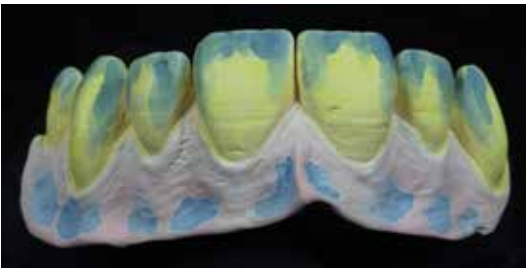


Рідину можна зберігати лише в оригінальній пляшці. Тримайте її окремо від продуктів харчування та переконайтеся, що пляшка щільно закрита. Уникайте зберігання разом з лугами (лужні розчини). Закривайте всі пляшки відразу після використання. Для відтворюваних результатів збовтуйте кожну рідину перед використанням.

Примітка:

Рідини «Initial Zirconia Coloring Liquid» (Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід) чутливі до невеликого зміщення кольору протягом терміну зберігання або під час використання. Це, однак, не впливає на колір кінцевої спеченої реставрації.

Клінічні випадки



Фотографії: CDT Жуан Паулу Мартінс, Велика Британія

Клінічні випадки



Супутні продукти



GC Initial IQ Lustre Pastes NF (ДжіСі Інішиал АйКью Люстр Пейстс ЕнЕф) Набір - ясеневі відтінки



GC Initial IQ Lustre Pastes ONE (ДжіСі Інішиал АйКью Люстр Пейстс ВАН) - V-відтінки



GC Initial Spectrum Stains (ДжіСі Інішиал Спектрум Стейнс)



GC Initial IQ ONE SQIN (ДжіСі Інішиал АйКью Ескью ІН)



GC Initial Zirconia Disk HT (ДжіСі Інішиал Цирконія Диск ЕйчТі)



GC Initial Zr-FS (ДжіСі Інішиал Zr-FS)

GC Initial Zirconia Coloring Liquid

ДжіСі Інішиал Цирконія Колорінг Ліквід

Інформація щодо Регламенту медичних виробів

Вміст


Ербій хлорид гексагідрат < 8%, залізо хлорид гексагідрат < 6%, празеодим ацетат гідрат < 6%, сульфат марганцю моногідрат < 0,3%, неодим хлорид < 8%, купрум (II) сульфат пентагідрат < 0,1%, хром ацетат < 0,1%, поліетиленгліколь 6-9%, хлороводнева кислота 0,2-0,4%, вода > 80%

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням: <http://www.gceurope.com> чи для Америки: <http://www.gcamerica.com>
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.


Для перегляду Резюме безпеки та клінічної ефективності (SSCP) звертайтеся до бази даних EUDAMED: <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>
або зв'яжіться з нами за адресою: klema.qm@klema.at

Небажані ефекти - Звітність: Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані ефекти, реакції або подібні випадки під час використання цього продукту, включаючи ті, що не наведені в цій інструкції, будь ласка, повідомляйте про них безпосередньо через відповідну систему нагляду, обравши компетентний орган вашої країни за посиланням: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en а також через нашу внутрішню систему нагляду: klema.qm@klema.at. Таким чином ви сприятимете підвищенню безпеки цього продукту.



 Klema Dentalprodukt GmbH
Коблacherштрассе 3а,
6812 Майнінген, Австрія

ПОШИРЮЄТЬСЯ
ДжіСі ЄУРОП Ен.Ві.
Рісьорч Парк, Інтерлевенлаан 33, В-3001
Левен, Бельгія
ТЕЛ: +32 16 74 10 00

 Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРИСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

CE 2797
100%+



RxOnly

z L TM EN/DE & FR/IT & ES/PL 7 89 06/2024
1004762 - 1052937 - ND9600

CE 0483